CHUCHUBI

SEMANARIO

Diasabra, Juli 13, 1968

50 ct.

3500 - INDEPENDIENTE - 3500

blz 4
blz 8



E propaganda pa Antillas
Ta habri nos wowonan tambe!



SEMANARIO
- INDEPENDIENTE -
Esun mas lesa na Aruba.

Obtenible na :

ORANJESTAD serca

Van Dorp
Wariruri
Ruiz Store
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Piet's Soda Fountain
Refresqueria Hortencia
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
La Esperanza Supermarket
Uchee's Place
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Refresqueria Italia
Arco Iris
La Popular
Ponton Grocery

SAN NICOLAAS na :

Refresqueria Central Madeirense
La Esperanza Discount House
Chiquito Grocery
Chung Brothers Grocery.
Za's Shop & Trading
Aruba Rum Shop
Ling & Sons Super Market
Lourdes Grocery
Refrequeria Benfica
Union Store
Nicolas Store

SAVANETA na :

Baby Grocery
Refresqueria Del Mar
Edwin's Drive-In

KAS DI PALOMA

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI na :

La Mano de Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIKITO na :

La Esperanza Supermarket
Pos Chiquito Rum Shop.
Baby Bakery

SANTA CRUZ na :

Titichi's Grocery
H.S. Croes Store
Eta Croes - Sta. Cruz 350 A.
Aruba Store
Central Rum Shop

CASA ARIBA na :

Tienda Casa Ariba 22

CALABAS na :

Calabas Grocery

PARADERA na :

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery.

PIEDRA PLAT na :

Bright Bakery
Baby Store

TANKI LEENDERT na :

Tienda Geerman
Tanki Leendert Grocery

NOORD na :

Palm Beach Store

Lesa y abona

"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na

ARUBA

Caso di Marihuana na Curacao a spanta pueblo

Nos redaccion pa basta tiempo caba tabata avisa majornan y joven contra e uso di tur sorto di drogas y nos a logra basta cu nos articulonan, pasobra tabata tin cu tabata usele a stop y otro cu tabata kier a cuminsa di usele no a haciele.

Majornan door di nos articulonan tabata alerta y por a pone mas tino ariba nan muchanan y asina hopi desgracia por tabata evita.

Nos sa cu tabata tin droga ta circula na Aruba, pero nos por bisa aserca cu nos jovennan y majornan alerta no a permiti e droga cai den man di muchanan, pasobra nan tabata avisa di e peligro di droga.

Na Curacao caminda e courantnan ta ocupa nan mes mas tanto ariba tereno politica pa uno gaba y otro caba cu gobierno no tabata tin ningun alerta contra e bagamunderia cu ta sosode tur dia ariba e isla di Curacao cu ta dunando Curacao un nomber terribel, pasobra locual por lesa ta atraco — Robos — maltrato — tiramentu — hincamento y awor ata majornan famianan grandi na Curacao, ora polis a jega na nan cas pa hiba nan jiunan pa motivo di uso di drogas, nan mester a bisa nos no sabi nada di locual tabata pasando y como e majornan no tabata sa ni locual ta simtomas di drogas, nan tabata ignorante di vida di nan jiunan.

E golpi a bira mas grandi ora e majornan mester a tende cu nan jiunan tabata bai den clubnan y na casnan di majornan caminda nan tabata tene fiestas DESNUDAS y practica amor liber, pasobra tabata tin masha SENJORITAS(?) mescla den e asunto aki.

Senjoritas nos ta meen mucha muhernan jong cu sabe de que se trata, pero kende no a produci e fruto di nan pecado.

Ora e noticia a cuminsa ta circula cu mas cu 40 mucha di mehor famia di Curacao tabata mescla den e asunto aki, famianan na Curacao a cuminsa ta tembla, pasobra ainda e caso no a caba y investigacion ta sigi y cada bes ta busca un jiu mas y asina ningun famia no sa cua lo ta e otro, pasobra parce cu tur ta den e wega di humamentu di Marihuana y e desparate desnudo.

Nos no kier bai mucho profundo den e asunto aki, pero awe nos tabata informa cu parce e caso aki tin ramos ariba Aruba y esaki si ta birando serio, pasobra si famianan di Aruba tambe ta mescla den e asunto aki anto nos por bisa cu otro Islanan lo cai aden tambe y nos lo por grita cu ANTILLAS TA PERDI.

Gobierno a percura bon pa nos door di trece hotelnan pa nos y no waak suficiente pa proteccion di e pueblo.

E asunto di arma aki ta haci nos pensa tambe cu lo tin drogas tambe, pasobra cu armas y drogas tur ta bai man den otro.

Nos ta spera di por informa pronto en extenso tocante e asunto aki AUNKE NOS TA KERE cu e caso a bira asina grandi caba cu lo tende cu el a bai den DOOFPOT.

CASA DEL NINO

OUDE SCHOOLSTRAAT No. 1
(Banda di Cabenda)

TA OFRECE NA PUEBLO EN GENERAL ARTICULO PA BABY.

☐	Nos tin dekels pa	Fls. 2,50
☐	Carson di Plastic	Fls. 1 50
☐	Carson	Fls. 0,90
☐	Botas pa solamente	Fls. 1,00

BISTIR PA MUCHA HOMBER Y MUCHA MUHER DI UN LUNA TE CU 3 ANJA.

R.K. School bestuur na Curacao a tuma medidas contra Antersijn pa portret di Claus y Beatrix (papel)

R.K. Schoolbestuur na Aruba ta ninga di tuma medidas contra Juffrouw di School cu a abusa di Jiunan Arubanos (carni y curpa)

Cu R.K. Schoolbestuur ta mustra cu nan ta midi cu dos medidas nos por duna como ehemplo dos casos cu a tuma lugar caminda gobierno no por a cai aden, pasobra nan schoolnan ta nan ta manda y ta schoolbestuur ta dicidi, algu cu a keda di kolonialismo ainda, cu por duna placa pa school pero no por bisa nada na e school, esta gobierno y e casonan ta lo siguiente:

Un Mijnheer Antersijn na Curacao na un R.K. School a kibra un portret di Beatrix y Claus cu mester a parti na school. Como e mijnheer no tabata di acuerdo cu esaki e a kibra un di e portretnan, esta papel, y schoolbestuur a cai aden y straf e mijnheer.

Esaki tabata un proceder cu R.K. schoolbestuur so por tuma y gobierno no tin nada di bisa na e bijzonder onderwijs ey.

Na Aruba un juffrouw di school a abusa cu dos mucha Arubanos, esta no papel, pero carni y hueso, seres humanos, igual cu Prins y Princesa, y despues di un onderzoek profundo Bestuurscollege a bisa cu no por wanta e juffrouw na school mas.

Schoolbestuur a larga bestuurscollege sa "CU NAN NO TIN NADA DI BISA NA SCHOOL, ta Schoolbestuur ta dicidi na R.K. SCHOOL" y nan keda for di e asunto, nan no ta bevoegd.

Bestuurscollege esun cu mester dispone di e placa cu Eilandsraad ta pone ariba begroting pa R.K. School a hanja sa "CU NAN NO TIN NADA DI BISA NA E SCHOOLNAN" y nan a baha pa Curacao na Inspectie.

Aki nan a tende tambe cu Inspectie no tin nada di bisa na R.K. school, sino schoolbestuur.

Schoolbestuur no kier haci nada y bisa larga e caso drumi y caba.

Awor nos kier bisa un cos so:

DEN CASONAN ASINA PA DICIDI TOCANTE SCHOOL parce nos tin mester di un ROZENDAAL, kende no sa pompa y lo a hanja un manera pa caba cu e asunto ey unbes y e juffrouw lo a sali for di klas masha tiempo caba, SI E MESTER A PONE TUR MAJORNAN TENE NAN MUCHANAN NA cas for di den e klas ey.

Nos kier sa solamente:

KI DIFERENCIA TIN DEN E SCHOOLBESTUUR DI CURACAO R.K. CU A STRAF UN ONDERWIJZER ANTERSIJN PASOBRA EL A KIBRA UN PIDA PAPEL CU PORTRET DI CLAUS Y BEATRIX y aki na ARUBA CAMINDA UN JUFFROUW DI SCHOOL A ABUSA CU MUCHANAN ARUBANOS DI HUESO Y CARNI?

PAKIKO NO POR STRAF E JUFFROUW?

PASOBRA SU ESPOSO TA HOOFD DI SCHOOL R.K.?

PASOBRA PODISER NAN SABI MUCHO?

'63 THUNDERBIRD

2-door

BRIGHT BARGAIN

Hardtop, V-8 automatic, power brakes, power steering and power windows; bucket seat, radio, remote control mirror, good paint, tires and upholstery - in excellent mechanical condition originally owned new in Aruba.

VIANA

AUTO SUPPLY Co., Inc. — San Nicolas

MATERIALNAN DI CONSTRUCCION



- MOSAICOS TERRAZO 40 cm. X 40 cm.
- "CROWN" Awning Windows
- "LUMIDOR" Sliding doors
- Aluminium corrugated roofing

Petrona & Croes (Aruba N.V.)

TEL. 2800

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

UNDA E HOTEL DI LAGO A KEDA

Senjor redactor di e unico courant liber di Antillas como ta abo so por contesta mi pregunta, e pregunta cu pueblo henter kier sa: "UNDA E HOTEL DI LAGO A KEDA"?

Amistad.

NOTA DI REDACCION. —. Como Lago a duna plannan na Ministro Tromp y despues Bestuurscollege a hanja despues plannan, nos redaccion ta kere cu e dos gruponan aki ta bringando ainda pa mira kende lo keda cu e honor di ta donjo di e projecto.

Nos di nos banda no ta importa nos kende ta donjo di e projecto of idea, locual nos kier mira ta PA BISA LAGO, cu ta bai busca fosfaat si of No.

Si ta interesa den e hotel projecto si of no aunke ta Lago mes ta bai trahele.

E asunto di macamba di langzaam maar zeker, nos no por mira cuné y nos ta kere cu mester larga pueblo sa "CON TA PARA CU E PLANNAN DI HOTEL NA LAGO?

Lago no a bisa ningun momento cu nan ta bai traha hotel.

Lago a bisa e posibilidad cu POR TIN DI TRAHA UN HOTEL NA SAN NICOLAAS y segur Lago lo participa den e projecto, si e hanja e gracia di Bestuurscollege of esun cu mester dicidi — SEA LAND OF EILAND.

Aruba ta birando masha laf pa biba ariba actualmente pasobra tur cos ta land of eiland. Un persona ta bai San Nicolaas den un Bar, e permit ta Land — E muhernan pa e bar ta Land, e homber cu ta gasta e placa ta EILAND. Laf pero verdad.

Senjores larga wega nos mester contesta na Amistad: GLORIA NOBLE PATRIA, UNDA E HOTEL DI LAGO A KEDA? Ta placa no tin? SENJOR MARKMEESTER

Un turista a puntra nos redaccion con ta posibel cu por bende den un truck tortuga y transporta den e mesun truck cuminda di porco?

Nos ta haci bo e pregunta aki pa bo contesta e turista, pasobora nos ta kere cu no ta posibel!

Territorio Insular di Aruba

Registramento di alumnonan pa schoolnan di M.U.L.O. di Gobierno lo tuma lugar dia 15 y 17 di juli 1968 for di 3'or te 5'or di atardi na e mes schoolnan.
Alumnonan pa bewaarschool mester a cumpli e edad di tres aña y mei promer cu dia 1 di september 1968.
Alumnonan pa lagere school mester a cumpli e edad di seis aña promer cu dia 1 di september 1968.
Ora di registra mester wordu presenta un certificado di nacemento of e boeki di casamento.
E certificado di vacuna (pokkenbrief) por ser presenta ariba e dia di registramento of ariba e promer dia di school.

3 MEI A ENTREGA PLANNAN PA

DRYDOCK!

AWOR TA 13 DI JULI

TATA: HASTA CUANDO?

Senjor O.S. Henriquez gezaghebber di Aruba, Atencion

A jęga na nos redaccion e noticia cu kier kita Portugues for di trabau, pa duna otro hendenan trabau.

Nos kier avisa bo senjor Gezaghebber, nos no ta pro Portugues, pero si nos por bisa bo cu nos ta pidi bo pa no kima bo dede, PASOBRA E PORTUGUESNAN CU TA TRAHA NA GOBIERNO a mustra CU NINGUN HENDE NO POR HACI NAN TRABAU.

CUAL ARUBIANO CU KIER DUNA E TRABAU DI PORTUGUES LO HINCA SU MAN DEN KAKA PA LIMPIA UN RIOLEERING?

Un Arubiano lo haci esaki na un otro pais, pero ariba su pais sigur cu no!

Su senjora, su jiunan y su famia lo puntra si no tin otro trabau pé.

Portuguesnan ta hendenan trahador y cu no ta molestia ningun hende. Nan ta un grupo di personas cu tin mester y nan ta traha semper, pasobra nan tin ambicion di gana placa y bolbe na nan pais beck.

Nan ta hende cu no tin miedo di ningun clase di trabau y ciudadanonan digno den nos comunidad.

Ningun gobierno no a mishi cu e hendenan ey, y esun cu a mishi cu nan awe ta hanjando nan cu masha hopi hende na trabau, dobbel cantidad di e Portuguesnan, pero tur hende cu no ta traha, e trabau cu Portugues a haci semper den nos comunidad.

Nos ta pidi Bestuurscollege pa busca solucion di nan problemas di trabao na un otro lugar ,pero sigur e solucion NO TA PA MANDA PORTUGUESNAN BAI CAS.

E hendenan aki a jega Aruba a traha y nunca tabata den politiek, ni a molestia ningun hende. Algun di nan a bai dilanti door di nan trabau y lo sigi bai dilanti pa motivo di nan ambicion.

Esnan cu ta traha cu gobierno ta duna un servicio perfecto, y nunca ta keha y e gobernantenan cu ta kere cu por juda Aruba door di manda Portuguesnan bai nan cas, ta masha equivocado y merece di renuncia nan mes, PASOBRA NAN NO SA DI GOBERNA!

Solucion den e crisis actual ta: BUSCA PROJECTONAN CHIKITU PA ESTABLECE AKI NA ARUBA, kleine industrieën, cu por emplea 4 0a 50 personas. Esakinan segur por hanja enbes di ta muri solamente ariba hotel pa haci algun comerciantes mas rico cu nan ta, pasobra ta pa nan turistanan ta bini Aruba, y esaki

Carib Motors N.V.

Ta participa jegada di su modelonan di AUTONAN

1968: MUSTANG - COUGAR y otro

productos di FORD!

nos tur sa.

Si kier pensa di haci di Arubianonan ademas di un isla di waiters, awor kier manda Portugues cas y haci e isla un isla di limpiadores, anto senjores boso no por goberna, anto busca moda di papia cu hende cu por, na interes di Aruba.

Nos tin un gobierno di Arubianos, nos kier mira acciones di e gobierno aki y no busca pa kibra un buracu y lapié, esta manda Portugues cas, pasobra esakinan no ta bai na ambtenaar rechter, pa hinca Arubianonan den trabau pa haci trabau di Portugues.

Consulta boso abogado, mira caminda por haci bezuiniging of por manda hende cas y pone otro cu por haci e trabau, esei ta e triki di goberna........

Senjor Gezaghebber nos ta spera, cu hamas nos mester kere cu bo por duna bo colaboracion pa manda Portugues cas, pasobra nan no por protesta, pa duna Arubianonan trabau di bari calla y limpia kaka. AMEN.

Bishita di Robert von Hagge

Siman pasa Diasabra e conocido arquitecto di campo di golf Sr. Robert von Hagge a haci un bishita na Aruba. E tabata acompanja pa Sr. Robert Willis su colaborador. Na Bestuurskantoor conversacionnan a ser teni Diasabra mainta entre Srs. Maximo Croes, diputado di Departamento di Fomento y representantenan di Servicio di Desaroyo Economico, Domeinbeheer, Servicio di Aquaducto y di Obras Publicas.

E deliberacionnan a termina cu un bishita na Westpunt, unda e campo di golf lo ser construi. Dentro di algun siman e plannan provisional, cualnan a consecuencia di e deliberacionnan a ser modifica, lo ser presenta atrobe na Bestuurscollege.

La Esperanza Supermarket

Cu su prijsnan semper barata, a juda mantene costo di bida na Aruba abao.
Mira pa bo tambe ta un cliente, feliz y satisfecho.
Y participa, ademas di hanja prijsnan barata, den E Concurso Bombacional cu La Esperanza Supermarkets ta ofrece na pueblo di Aruba.

SI NO TABATA PA LA ESPERANZA PRIJSNAN DI COMESTIBLES NUNCA LO A BAHA NA ARUBA

INGEZONDEN

Como cu tur Courant a ninga di publica e articulo aki

NOS TA PONELE NA HULANDES PA MACAMBA POR GOSELE TAMBE

HET BIJZONDER ONDERWIJS

Uit de antwoorden van het Bestuurscollege is komen vast te staan dat inderdaad barbaarse, sadistische pedagogische praktijken, à la Ilse Koch, hebben plaats gevonden op een school te San Nicolas, door het toedoen van een zekere leerkracht S. (niet te verwarren met de heer Schulkes of Snijders).

De aan de werkelijkheid grenzende waarschijnlijkheid dat bedoelde leerkracht door het "schoolbestuurs", de heer Heemskerk, alias frère Bonifacius zou worden beschermd, is ook een feit geworden. Dat de heer Heemskerk alias frère Bonifacius volstaat met een "mondelinge berisping" na veel druk van het Bestuurscollege is voor mij begrijpelijk, aangezien de heer Heemskerk zelf een verstokte vrijgezel is die geen liefde voor kinderen kan opbrengen. Het is te hopen dat de katholieke kerk snel met hervorming van de kerkelijke hierarchie komt, opdat de religieuzen ook kunnen trouwen om o.a. te kunnen ondervinden wat ouderlijke liefde voor kinderen betekent.

De katholieke kerk heeft meer religieuzen nodig, als wijlen Camilio Torres. Van de andere kant is het schandeloos dat het Bestuurscollege juridisch machteloos staat in dit geval, aangezien betrokkene in dienst is van de Stichting R.K. Schoolbestuur La Salle. Het Eilandgebied betaalt voor het bijzonder onderwijs via subsidie, maar in feite heeft het Eilandgebied niets te vertellen. Bij het bijzonder onderwijs deelt de heer Heemskerk de lakens uit (Leve onze democratie). Het is de hoogste tijd om het schoolbestuur te democratiseren, waarin vertegenwoordigers van overheid, leerkrachten en oudercomité's zitting moeten hebben.

Treurig is ook dat geen enkele Arubaanse Statenlid de Minister van Onderwijs heeft geinterpeleerd, al heeft ook deze ook niets te vertellen, maar je kunt nooit weten. De Inspectie van Onderwijs op Aruba doet alsof het in Keulen dondert. Ik vraag mij verder af of het niet mogelijk is de subsidie aan de stichting tijdelijk in te trekken, totdat de betrokken leerkracht wordt verwijderd. Ik zou van schaamte zelf ontslag genomen hebben, maar jammer genoeg worden bij het bepalen van ethische normen verschillende criteria gebruikt door verschillende personen. Het zou misschien ook mogelijk zijn betrokkene als persona non grata, als schadelijk zijnde voor het algemeen belang en volksgezondheid het land uit te wijzen.

Het bevreemdt mij dat de heer Heemskerk de betrokkene leerkracht handhaaft, terwijl het een publiek geheim is dat hij de heer v.d. Bosch, beter bekend als frère Edgar, die heel veel voor de jeugd van San Nicolas heeft gedaan, geboycot heeft om bij het onderwijs te komen werken als

'64 PLYMOUTH 4-door

GRAB THIS NOW !!

Six-cylinder, standard, radio, good tires, upholstery and new paint; in excellent mechanincal condition; originally owned new in Aruba.

VIANA

AUTO SUPPLY Co.,

Inc. — San Nicolas

GRANDIOSO PICKNICK
na
PLANTAGE TROMP
Na beneficio di

„S.V. Universal"

Dia 14 di Juli 1968
Musica: SENSACION DEL CARIBE
Cuminsando 12 a.m. pa 7.00 p.m.
ENTRADA: caballeros Fls. 2,50 — damas Fls. 1,—



leek, aangezien hij uit het kloosterleven is gestapt omdat hij niet overgeplaatst wenste te worden naar Afrika. Het ware beter geweest als de heer Heemskerk en betrokkene werden overgeplaatst naar Afrika om aldaar deze praktijken te proberen. Ze zouden met huid en haar worden opgevreten. Zelfs in de kleinste boerengehucht in Nederland zou zoiets niet getolereerd worden. Maar op Aruba moeten wij dat maar nemen, en niemand die iets doet. De ouders dienen geen aanklacht in bij politie op verzoek van het schoolbestuur.

Het Hoofd van de school, "toevalligerwijze" de echtgenoot van betrokkene, doet vanzelfsprekend niets, en heeft de goedkeuring van het schoolbestuur. De officiele instantie hebben blijkbaar niets te vertellen. Dit is ons bijzonder onderwijs, wel echt bijzonder! Vindt U niet? Waarschijnlijk stapt de heer Heemskerk na dit gelezen te hebben weer naar zijn advocaat toe om te trachten mij een civiele procedure aan te smeren. Hij staat vrij dit te doen in ons democratisch bestel.

Tot slot nog een opmerking aan de heer Schulkes, en nog enkele anderen die met het schoolbestuur eens zijn. Misschien willen deze heren in goed blaadje komen bij het schoolbestuur om te zijner tijd als hoofd te worden aangesteld. "Omwille van de Smeer likt de kat de kandeleer."

F.L. MADURO

NOTA DI REDACCION. — E articulo ariba nos a publica especialmente na Hulandes, pasobra nos tur por lesa Hulandes, pero tin hopi Macamba cu ta pretende cu nan no sa papiamentu y pa evita cu lo traduci e articulo robes.

Nos no por comprende cu tin majornan na Aruba cu ta permiti nan muchanan bai sinta den un klas caminda sorto di cos por a tuma lugar.

Esun cu sera boca ta aproba, y awe tabata su jiu — majan por ta di bo.

Nos a scirbi hopi bes cu gobierno no tin nada di bisa den schoolnan particular, cu duna casi mitar di nos placa di begroting so, pero no kier a kere. E articulo aki riba y como Bestuurscollege no por haci nada ta mustra cu CHUCHUBI cu tabata bisa cu no sa nada di locual ta scirbi, a bolbe scirbi verdad. Bestuurscollege no tin nada di bisa den schoolnan particular y Inspectie tampoco.

Esaki ta uno di e cosnan bieuw di colonialismo cu a keda: RICIBI TUR BENEFICIOS y placa, pero no ta mishi den nos asunto particular. Ta schoolbestuur ta dicidi. KENDE TA SCHOOLBESTUUR. Lesa sistema colonialismo na rigor ainda.

SENJORESNAN TA TRISTO Y NOS MESTER BISA.

A M E N.

—*—*—*—

AMBTENAAR TA MOEF ATROBE

Nos tabata informa cu ambtenaar ta moef masha fuerte awor pa obtene locual nan tin derecho ariba dje esta nan raise y nan kier manteca tambe.

A sali na claridad cu tur esnan den braket ariba ta masha bon para y tur cos tabata regla pa nan caba.

Awor ta e chikitu ta esun cu ta frega.

Den circulo di polisnan nos a tende cu nan ta masha mal contento tambe cu e areglo nobo di salario.

Ambtenaar no ta strike, pero ambtenaar sa cai malu, nos tabata informa.

Territorio Insular di Aruba

Hefe di Servicio di Salubridad Público ta participa cu for di dia 15 te cu dia 19 di juli 1968 lo tin oportunidad atrobe pa tuma parti na e segundo rond pa haya vacunacion contra paràlisis infantil den forma di gota na e lugarnan y durante e oranan menciona aki abou.

Clinica di gobierno na Oranjestad (Gezondheidsdienst); di 2'or te 3'or.
Clinica di gobierno na San Nicolaas: di 2'or te 3'or (ku excepcion di Diamars)
Clinica di gobierno na Noord : di 2'or te 3.30 'or
Clinica di gobierno na Sta. Cruz: di 3'or te 4'or
Clinica di gobierno na Savaneta: di 3'or te 4'or

NOVELA

Mi vida alegre y tristo

E vapornan cu Commander Crown su vapor meimei tabata nabega tranquilo y tabata tin un luna cla, locual a pone tur e hendenan abordo di e vapornan sinti nan mes segur pasobra sigur lo no tin atakes cu un claridad asina.

Diripiente a sona un klap fuerte y un torpedo a dal net meimei den e vapor cu Commander Crown tabata na bordo.

E sla a parti e vapor na dos y awa a cuminsa ta drenta tur caminda den e vapor. E vapor di escoltanan di guerra a sigi patras di e submarino y nan a logra di zink e tambe locual nan por a mira ora mancha di zeta pretu a cuminsa ta bini for di bau di laman.

Na bordo di e vapor di Commander Crown tabata un desastre, pasobra Commander Crown tabata entre esnan gravemente herida y mester a evacua tur hende pasobra e vapor tabata bai zink. E tiro tabata locual ta ser jama "A LUCKY ONE" pasobora el a parti e vapor net na dos.

Tur hendenan tabata pasa pa e otro vapornan cu mester a sigi nan rumbo y Commander Crown tabata poni na bordo di un vapor di guerra, caminda dos horas despues el a fallece di su heridanan.

El a ser dera cu tur honor militair y entrega na laman.

Como ningun hende na bordo no tabata sa nada di su senjora na St. Maarten, Teresita no tabata sa nada di locual a pasa y door di censura no a tende nada tampoco.

Cu ansia e tabata spera di sa algu di Commander Crown ora un luna a pasa y Teresita no tabata sa kiko pensa.

Gezaghebber di St. Maarten tambe tabata un poco ansioso pa tende algu di e commander asina amablee y tabata stranjele cu no a tende nada tampoco, aunke tabata algu di gobierno Ingles y no tabata tin nodi di informele.

E otro marinonan cu tabata na St. Maarten tambe a larga e isla ora un vapor a bin busc nan, pero ningun hende no por a duna ningun informacion di Commander Crown.

Teresita no por a soporta e cos ey mas y a dicidi di bai na St. Kitts, un isla Ingles caminda kizas e por hanja tende algu di Commander Crown, pasobra e tabata sigur un cos mester a sosode cu Crown no a scirbielé.

Na St. Maarten a keda Mauricio y Yaya. Teresita a jega na St. Kitts y mesun dia a cuminsa ta busca tur informaciones posibel di commander Crown.

Ningun hende por a dunele ningun clase di informaciones, nan no a tende di commander Crown mes y no tabata sa cu tabata tin soldaat na St. Maarten cu tabata naufragios.

Esaki Teresita mester a comprende pasobra tabata tin un censura rigida y ningun noticia no por a drenta ni sali.

Teresita den su desesperacion a dicidi di bai serca Gouverneur di e Isla y splikele tur cos. E gouverneur a primintiele di haci tur posibel pa hanja informaciones pé y cu lo informelé tan pronto e sa algu.

A pasa un siman y ariba un mainta Gouverneur a manda jama Teresita y contele tur cos cu a pasa a bordo di e vapor y con Commander Crown a bira victima di un atake traicionera di un submarino Aleman.

Teresita a ricibi e noticia duro y amarga ey cu tranquilidad, pasobra su corazon tabata biselé caba cu algu serio mester a sosode cu Commander Crown no a scirbiele.

Teresita a gradici e Gouverneur pa tur su molester cu el a tuma pa dunele informacion. Gouverneur a bisele cu tabata duele cu ta sorto di informacion asina e por a dunele y cu e tabata tristo cu té mester a duna tal noticia, y si tabata tin algu cu e por a haci pé cu gusto lo e haciele.

El a invita Teresita pa comé cuné si e no tabata tin otro compromiso.

Teresita a gradiciele pa su invitacion, pero no por a acepta pasobra e mester pensa awor kiko e lo haci cu su mes y su porvenir.

E muhernan di St. Maarten cu tabata envidielé caba lo cuminsa awor ta despreciele y bisa cu e tabata querida di Commander Crown. Tur hende lo hala for di dje pasobra Mundo ta cruel y no

conoce misericordia.

Si bo ta abau nan ta schop bo; si bo ta grandi nan ta adora bo!

Kiko lo ta di su jiu y di Yaya?

Teresita a tuma despedida di gouverneur y jega na su hotel y cuminsa ta scirbi un carta na su ruman Mauricio na Curacao pa puntrele pa zorg pa su jiu Mauricio pé, como e tabata bai for di tera y su vida no tabata nifica mas nada pé.

Un paar di dia despues Teresita a ricibi un carta di su ruman Mauricio pa manda su jiu y cu e lo zorg pé y ponele na school; tambe lo e mira pa Yaya.

E lo manda placa St. Maarten pa nan viahe y tabata desea Teresita tur exito den su futuro vida, sea loke sea.

E otro dia Teresita a accepta e invitacion di gouverneur di e isla y a cuminsa su vida di un muher cu no tabata tin interes den mas nada, solamente hoga su sentimiento den un vida liber, sin amor.

Teresita a bisa gouverneur cu e lo bai St. Maarten pa manda su jiu bai studia na Curacao y cu e lo bolbe na St. Kitts pé biba ey.

Gouverneur a primintiele di sperele cu anciedad y Teresita a bisel cu e mester larga busca un casita pé biba aden.

Teresita a bai St. Maarten y ey a conta Mauricio y Yaya locual a pasa cu commander Crown y cu tiempo a jega pa Mauricio bai school na Curacao y cu Yaya lo mester bai huntu cuné, pasobra Teresita lo no por biba mas na St. Maarten, caminda tur muher lo haci cherche di dje y di Mauricio.

Tabata masha duro pa Yaya y Mauricio separa for di su mama, pero el a comprende cu e no por a keda biba na St. Maarten mas, caminda su mama tabata reina pa algun siman ora Commander Crown tabata na St. Maarten.

Gezaghebber a aprecia e gesto di Teresita pa larga St. Maarten masha hopi y a duné pasashi na Mauricio y Yaya pa bai Curacao, locual a juda Teresita cu e por a pone e placa ey extra den man di Yaya pé y Mauricio.

Un paar di dias despues di jegada di Teresita na St. Maarten, Mauricio y Yaya a sali pa Curacao y Teresita a empaketa su cosnan y sali pa bai biba na e isla Ingles St. Kitts.

Gouverneur a hanja un casita masha bunita pé den campo y Teresita a bai biba den e cas y un di su bishitantenan tabata gouverneur. Teresita no por a keda cu un homber so y su vida di mal caminda, muher perdida a cuminsa, como e no por a stima mas!

E ta sigui



USA PALABRANAN CLARO Y SINCERO

"No ta e trabao di prensa pa ser stimá

No ta e trabao di prensa pa tene tur hende contento y predica buniteza tur dia

Prensa no ta instrumento di esclabitud pa gobiernonan y esnan na poder.
Tampoco prensa ta causa di loke e ta reporta, apesar cu regularmente e ta worde acusa di esaki."
"Den prensa popular con que sea bo no ta predica Bo no ta usa frasenan literario. Bo ta usa palabranan claro y sincero y ta keda ripiti nan te ora cu nan worde comprendi.

Tene cuidao cu politiconan cu ta gusta tene secreto, cu ta usa "censura official" y tur medida cu a worde inventa pa stroba informacion franco y berdadero."

CECIL KING
Presidente di "International Publishing Corporation" di Inglaterra.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Senjor Redactor permiti mi un espacio den bo Chuchubi tan lesa di antemano masha danki.

Atencion autoridadnan di trafico pa paga mas tino riba trafico aqui na Aruba, un poco cu ley, pasobra tin hopi cos cu ta pasa cu tin trafico na peliger di bida.

Actualmente manera tin masha hopi vehiculo ariba carretera di Aruba ta circula nochi i dia den 100 ta 50 so ta den bon condicion, esta mi quier meen cu tin hopi chauffeur ta stuur auto sin tin un rijbewijs of e auto no ta gekeur of e auto tin un number di un otro auto cu a danja, esta no e number di e auto mes.

Nos ta pidi un poco mas control ariba carretera por favor y tambe ariba un poco di e bromfietsnan cu ta circula ariba carretera. Si ta posibel hisa e edad cu por hanja un vergunning cu por corre un bromfiets, pasobra tin hopi mucha sin tino cu ta corre un bromfiets sin ta pensa ariba peliger tanto pé o pa un o pa un otro vehiculo ariba carretera, pasobra tin algun cu ta fia un bromfiets for di un amigo sin tin un vergunning of no sa ta kico ta trafico, esta ni sa kiko ta un bordchi di trafico asina ta cu pasa nan maske ta un examen chiquito lo ta mucho mas mehor pa nan of pa otro chauffeur of pa nan mayor i tur cos ta mucho mas mehor.

Y tambe hala atencion ariba algun turistas cu ta bishita nos dushi isla Aruba cu por trece peliger pa trafico. Cu por pasanan maske ta un examen chikito tambe, pasobra mi mes varios biaha por a causa accidente pa via di algun turistas cu no ta conoce e callanan di Aruba bon of na otro luga su bordchinan no ta mescos cu di Aruba of ta con, pasobra varios bez cu bo ta corriendo den un solo direccion ata turista bo contrali.

Tambe nan ta haci hopi cos mas cu mi ta kere cu varios automobilista ta di acuerdo cu mi den e puntonan ei.

Asina ta autoridadnan por favor di antemano please yuda Aruba di accidente. Please waak riba turistanan, pasobra nos aki na Aruba no por bai exterior unda cu ta y jega corre un vehiculo, pasobra nos no conoce e callanan bon i nos mester haci hopi esfuerzo pa pasa un examen pa hanja un Rijbewijs i turista ta jega mainta Aruba i ta corre auto atardi. Con e por conoce e trafico di Aruba. Imposibel.

Senjoresnan autoridades masha danki un biaha mas promer cu baca bolbe hoga. Masha danki.

D. N. R.

'66 DODGE DART 4-door

SOME CAR ! ! !

6 cylinder sedan, automatic, remote control mirror, radio, good upholstery, mechanical condition; originally owned new in Aruba.

VIANA

AUTO SUPPLY Co., Inc. — San Nicolas

TA BENDE URGENTE

TUR MUEBLES COMPLETO DEN CAS PA MOTIVO DI VIAHE.
Tur cos mester bai. E cas ta completamente muebla.

Acudi na.

Kamer Onnesstraat no. 25

Supermarket Niki Habibe Jr.
Tel. 1757 — 1758
PA SERVICIO RAPIDO

HECHOS NO PALABRAS:
NOS TA BENDE SOLAMENTE ARTICULONAN DI PRIMERA CALIDAD.
NOS PRIJSNAN NO A SUBI!!

Awor si Aruba ta bai den direccion fregado

No ta di promer bes, ni lo ta ultimo bes cu nos redaccion a scirbi tocante e robos cu ta sosodiendo ariba waaf.

Tabata tin mashar hopi descusiones cu gobierno tocante e particular aki PERO GOBIERNO parce semper tabata tin un of otro salida pa e problema y no kier a tokele pasobra "KENDE LO TA E LADRON"? y cual consecuencias politicas esaki por tin, tabata parce e atitud.

E cos aki a sigi y awor si gobierno no kier tuma medidas ainda anto nos tin un gobierno di mala fe, CU NO TIN INTERES DI E BON NOMBER DI ARUBA,

Ta ricibi noticia awor na Aruba cu no ta asegura cargas pa Aruba, Curacao y Haiti contra robos.

Esaki a sosode despues cu un firma aki na Aruba a pone un claim di robo di mercancias ariba waaf.

E compania a bisa cu no ta accepta cargas mas pa aseguro pa Curacao, Aruba y Haiti.

E unico aseguro cu nan kier pa e lugarnan ey TA SI UN CARGA COMPLETO DESAPARECE, e robos den cahas etc.etc. nan no ta asegura mas.

Companias locales parce no tin mucho interes di sorto di aseguros asina tampoco y algu mester sosode URGENTE.

Nos tabata informa cu un reunion lo mester tuma lugar entre e directiva di trahadornan di haaf y derectiva di comerciantes pa mira si por jega na un solucion den e asunto aki, pasobra ta mas cu tristo ora Aruba no por hanja su mercancias asegura PA MOTIVO DI ROBO.

Gobierno tampoco no por sinta tranquilo mira con ta sigi horta, of tin nomber di ta horta, y companias ta exclui nos for di lista como Isla caminda ta accepta pa asegura nos carga.

Esaki no por ta bunita pa Aruba cu kier bira un Isla di turismo, pa tin un nomber cu carga pa Aruba no por worde asegura.

Ta nos gobierno ta carga e nomber, pasobra nos gobierno ta responsabel pa dirigi e Isla y bon nomber di e Isla.

Si e Isla tin un mal nomber ta dirigentes mester mira pa e nomber bira bon tumando tur medidas necesario PA DRASTICO CU NAN POR TA !

Senjores gobernantes no pasa ariba e asunto aki mucho leve:

Drumi y pensa locual ta bai haci pa Aruba hanja su bon nomber beck y pa companias di Aseguros kita nos for di e Isla huntu cu CURACAO y HAITI.

Na esnan cu por ta haci un practica di horta ariba waaf:

SENJORES, Aruba su

Continuacion riba pag. 16

IT'S AN EYE TURNER

'67 DODGE DART GT, 2-door, hardtop, bucket seat, floor shift, automatic, 6 cylinder, radio, new tires, good paint, good upholstery; in excellent mechanical condition; originally owned new in Aruba.

VIANA

AUTO SUPPLY Co., Inc. — San Nicolas

Lago Oil & Transport Company, Ltd.

invites you to visit

The Galapagos -- Enchanted Isles

The World's Most Famous Living Laboratory

Tele-Aruba 7:30 — 8:00 p.m.
July 14, 1968



July 21 — Space Photography

Contestacion pa Sr. F.L. Maduro

En coneccion cu e tres preguntanan cu e miembro di Eilandsraad Sr. F.L. Maduro a haci na Bestuurscollege tokante e proceder di un maestra na un school na San Nicolas den un carta fecha 17 di juni 1968, Bestuurscollege di Aruba a manda e siguiente contesta pa e miembro di Raad en cuestion dia 5 di juli 1968.

Riba contesta di Bestuurscollege lo siguiente a tuma lugar previamente.

Riba 19 di juni mainta e presidente di Directiva di School (R.K.) a ser jamá na Bestuurskantoor. Pa parti merdia e deputado di Educacion Sr. Betico Croes y e abogado di teritorio Insular di Aruba Mr. C. Herrera a haci un investigacion profundo n'e lugar di suceso. (Noticiero di A.V.D. No. 90)

E investigacion aki a ser continua su siguiente mainta. Su siguiente dia Bestuurscollege a pone Directiva di School na haltura di e investigacion y a participa directiva cu e maestra concerni lo a ser retirá y cu por lo menos medidanan severo lo a ser tumá, si e tabata den servicio di schoolnan di Gobierno.

Riba 26 di juni Directiva di School a informá Bestuurscollege cu nan ta haya un reproche verbalmente na e maestra concerni ta suficiente.

Den un carta fechá 28 di juni Bestuurscollege ta reaccioná y ta lamentá e proceder di directiva di school, participando a la vez cu e caso aki lo ser poni na conocimiento di Inspector di Educacion.

E diputado di Educacion Sr. Betico Croes y e abogado di Teritonio Insular di Aruba Mr. C. Herrera a biaha pa Corsow pa discuti e caso aki cu e Inspector di Educacion sr. P.T.M. Sprockel y Sr. F.B. Tromp Inspector adjunto na Aruba.

—*—*—*—

'66 DODGE CORONET
440 4-door

JUST YOUR TYPE

6-cylinder sedan, automatic, radio, rear speaker, new tires, good upholstery, good paint; in excellent mechanical cndition; originally owned new in Aruba.

VIANA

AUTO SUPPLY Co., Inc. — San Nicolas

Itch Germs
Killed in 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible Itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Nixoderm
For Skin Troubles

UCHEE'S PLACE
AIRE-CONDICIONADO
Nassaustraat, Oranjestad.

- CAMINDA CUMINDA TA SABROSO
- CAMINDA FAMIANAN DECENTE TA CONTRA;
- CAMINDA TIN UN ADMOSFERA DECENTE

— TEL.: 1592 —

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Crimen di mas grandi tocante e articulo di Chuchubi JULI 6, 1968

Senjor redactor di Chuchubi: Mi a lesa e articulo y mi tabata masha contentu cu porfin un hende kier a trece e asunto aki den bista di gobierno.

Ami por bai mas leuw den e asunto aki, pasobra tin un Colombiano cu su mama a hanjele na Aruba y a saca e mucha mandele Guajira.

Awor na Colombia nan ta mandele su pais beck, esta caminda bo nance, tur caminda den mundo ta bo pais, y den e caso aki ta Aruba ta pais di e mucha.

Corda bon, nan a obliga e mama hiba e mucha Colombia dia el a nance. Awor e mucha ta grandi y ta bolbe na su pais y ta bisele cu e ta Arubiano di nacemento, pero e no ta HULANDES.

Wel tiempo mester jega awor pa duna un pasaporte Arubiano y cuminsa cu e muchanan cu gobierno a saca malamente for di Aruba, inocentemente como baby's, y duna nan e pasaporte di AUTONOMIA, esta un pasaporte Arubano.

Con por bisa un hende cu a nance ariba un lugar cu no ta su tera?

Tin masha hende sabi den Staten ta traha Ley, nos ta spera cu lo traha un Ley pronto pa drecha e inhusticia comete na e muchanan inocentes tiempo nan tabata baby.

Un di e Babynan.

NOTA DI REDACCION. — Nos ta bisa y ta bolbe ripiti cu e Ley ta inhumano y contra derecho di Ser Humanos y mester worde cambia unbes.

Si un gobierno a haci algu pa stroba un hende hanja locual ta di dje, esta derecho di su nacementu ariba su isla, esaki ta algu haci di mala fe, y cada Huez cu consenshi por declara locual gobierno a haci "INHUMANO" y contra derecho fundamental di derecho humano!

Bo no por stroba un hende di hanja locual e tin derecho ariba dje.

Esaki ta locual a sosode antes y awor e muchanan ta bolbe na Aruba pa conoce nan tatanan Arubanos, cu ta contentu di mira nan muchanan y awor cu pronto tin Ley di adoptie, no ta keda mas nada sino reconoce e jiunan.

Tristo cu mester a traha un Ley inhumano y nos ta spera cu un Statenlid lo tin bola di lanta y pidi pa cambia e Ley inhumano comete contra derecho humano di nacionalidad di muchanan inocentes.

Nos a contra un Statenlid kende a bisa cu e lo toca e punto aki cu Ministro di Husticia, y nos ta spera di verdad cu e no ta un otro pompador cu ta priminti hopi y haci poco! E cos aki ta algu serio: "PLANEA CON KITA NACIONALIDAD FOR DI UN MUCHA INOCENTE".

Antillian Tires

AWOR TAMBE OBTENIBEL NA ARUBA

TIRES:

560 x 13	Fls.	23,—
600 x 13	„	23,—
560 x 15	„	24,50
600 x 15	„	24,50
650 x 14	„	24,50
700 x 14	„	28,50
800 x 14	„	28,50
850 x 14	„	32,50
760 x 15	„	32,50
800 x 15	„	32,50

Pa motibo di espacio, nos no por menciona tur e midinan cu nos tin. Pero, pa mas informacion, yama:

AUTORAMA

SAN NICOLAAS, — Tel. 5858

of tambe

QUICK SERVICE

ORANJESTAD — Tel. 3810

Continuacion di pag. 13

Awor si Aruba ta.......

nomber ta na fierno door di ladronisia; no tin chens pa bai horta un otro lugar pa nos haaf hanja su bon NOMBER BECK.

Nos ta spera cu cada persona ariba waaf lo cuminsa waak awor pasobra awor si nos nomber a worde pone ariba lista di haaf di ladrones. ESAKI POR KITA EY FOR SOLAMENTE SI CADA TRAHADOR ARIBA WAAF, tambt esun cu ta horta, waak pa drecha nomber di nos haaf y avisa LADRONES, bai otro lugar, nos kier pa haaf hanja un bon nomber artobe, y companias di aseguros accepta nos cargas pa segura nan.

SENJORES, START BOSO CAMPANJA PA DRECHA NOMBER DI HAAF, LIBRELE FOR DI LADRONES !



Un official di Hotel Workers Union ta firmando e contract nobo





Senjor Fred Henriquez gerente di Aruba Caribbean Hotel den conversacion cu Sr. Vlaun, secretario general di Uinion Abogado A. Royer di Hotel ta para serca!



Bo Horoscopo di Siman



ARIES

Maart 21 — 19 April

Bon noticia lo trece credito favorable pa bo, Tuma contacto cu personanan di influencia. Trata di trece progreso den bo trabao.

TAURO

April 20 — Mei 20

Lo bo sinti necesidad pa mas libertad of placer. Laga controla bo salud. Lo bo tin contactonan cu bo enemigonan, publico y artistanan.

GEMINI

Mei 21 — Juni 20

Bo estudionan por progresa door di ayudo di amigonan berdadero cu kier mira bo deseonan worde cumpli. Personanan di mayor edad por duna bo bon conseho si bo pidi nan. Por bin cambio na cas of oficina.

C A N C E R

CANCER

21 Juni — 22 Juli

Personanan di mayor di edad por duna bo conseho di valor ariba asunto di financia of belasting. Lo bin cierto cambio den bo bida intimo, bo vitalidad y bo aparencia personal.

LEO

23 Juli — 22 Agosto

Personanan stima lo juda bo pa engrandece bo ambicionnan. Goza di recreacion den oranan di anochi. Lo bo hanja varios responsabilidad grandi e siman aki.

VIRGO

23 Agosto — 22 September

Pone bo attencion y lo bo ripara unda bo por mehora asuntonan financiero. Bo por ricibi promocionnan den trabao esiman aki, dependiendo di bo relacion cu bo superiornan. Un siman pa biahenan cortico cu bisinja.

LIBRA

23 September — 22 October

Termina asuntonan menos agradable y no neglesha responsabilidadnan. Esaki por ta un oportunidad den cual asuntonan personal y di placa ta concerni.

SCORPION

23 October — 21 November

Bo accionnan personal lo trece bon reaccion pa un cierto esfuerzonan. Tin posibilidad pa drecha relacion cu personanan na exterior. Keda bon na haltura di bo situacion financiero.

SAGITARIO

22 November — 21 December

Esaki ta un bon siman pa drecha asuntonan di bida matrimonial, of relacionnan intimo, Algo constructivo lo worde proponi na bo pa un socio of amigo. Amigonan por fortalece coneccionnan romantico.

CAPRICORNIO

22 December — 19 Januari

Noticia di publico ta bon noticia. Lo bo sinja hopi di otro si bo ta alerta. Cultiva relacionnan cu bisinja. Lo bin cambio nan den bo bida.

ACUARIO

20 Januari — 18 Februari

Comporta bo mes bon na cas. Lo bo logra e siman aki locual bo desea. Esaki ta bo siman pa stimacion, entretenemento, speculacion invercion y asuntonan di amor.

PISCIS

19 Februari — 20 Maart

Aspectonan pa bida social y romance ta favorable. E siman aki lo bo ricibi bishita. Sea activo y creativo cu bo huespednan. Lo tin un cambio na trabao of bo salud.



ORANJESTAD PRINTING

E DRUKKERIJ pa GRANDI y CHIKITO

NOS TA UN DI E DRUKKERIJ NAN MAS MODERNO NA ARUBA Y ANTILLAS.

Pesey ORANJESTAD PRINTING Ta

DRUK ROUTINAMENTE; 1 DIARIO, 1 SEMANARIO (CHUCHUBI) Y TAMBE DRUKWERK NAN DI LO MAS ADVANSA PA TUR NOS CAS COMMERCIAL DI LO MAS GRANDI AKI NA ARUBA.

SR. DIRECTEUR OF ADMINISTRATOR PUES SERCA NOS BO POR HANJA E CALIDAD DI TRABAO CU BO NEGOCIO TA EXIGI, NA UN PRIJS DI BO AGRADO. Y LOKE TA HOPI IMPORTANTE TAMBE: → **ORANJESTAD PRINTING**

NO TA LAGA BO WARDA RIBA BO TRABAO "N U N C A"

Nos SERVICIO y CALIDAD ta BO MEJOR GARANTIA

PUES DUNA NOS UN BISHITA AWOR MES NA:



Oranjestad Printing

K R U I S W E G 15

T E L. 2 5 2 6

Oranjestad.

Tambe pa nos Clientenan Particular nos tin un gran sortido di e mas BUNITA

KAARCHI RICIBIMENTO
KAARCHI BRUID
TUR ESEY CU ENVELOPPE BUNITA.

y na prijsnan cu bo por paga.

PUES JAMA TEL. 2526 AWOR MES OF DUNA NOS UN BISHITA. ! ! !